**SUNDAY, AUGUST 31 TONE 3**

**12th Sunday after Pentecost**

**The Placing of the Cincture (Sash) of the Most-holy Theotokos**

**"Lord I Call..." Tone 3**

Lord, I call upon Thee, hear me.

Hear me, O Lord.

Lord, I call upon Thee, hear me.

Receive the voice of my prayer,

when I call upon Thee.//

Hear me, O Lord.

Let my prayer arise

in Thy sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice.//

Hear me, O Lord.

V. (10) *Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Thy Name.*

 **Tone 3** *(for the Resurrection)*

By Thy Cross, O Christ our Savior,

death’s dominion has been shattered;

the devil’s delusion destroyed.

The race of man, being saved by faith,//

always offers Thee a song.

V. (9) *The righteous will surround me, for Thou wilt deal bountifully with me.*

All has been enlightened by Thy Resurrection, O Lord.

Paradise has been opened again.

All creation, praising Thee,//

always offers Thee a song.

V. (8) *Out of the depths I cry to Thee, O Lord. Lord, hear my voice!*

I glorify the power of the Father and the Son.

I praise the authority of the Holy Spirit:

the undivided, uncreated Godhead,//

the consubstantial Trinity which reigns forever.

V. (7) *Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications!*

*(Resurrection stichera by Anatolius)*

We bow down in worship before Thy precious Cross, O Christ,

and we glorify and praise Thy Resurrection,//

for by Thy wounds we have all been healed.

V. (6) *If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.*

We praise the Savior incarnate of the Virgin,

for He was crucified for our sake and resurrected on the third day,//

granting us great mercy.

V. (5) *For Thy Name’s sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.*

Christ descended to hell proclaiming the glad tidings:

“Behold! Now I have triumphed!

I am the Resurrection, I will lead you out,//

for I have shattered the gates of death!”

V. (4) *From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

**Tone 4** *(for the Theotokos) (As one valiant among the martyrs)*

The shrine that holds thy sash, O Theotokos,

is ever known by thy servants to be an ark of sanctification.

It is our glory and boast; a sacred wall surrounding us;

a fountain of healings.

Therefore being divinely gathered today,//

we hymn thy mighty acts and the vast abyss of thy wonders.

V. (3) *For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

(Repeat: “The shrine that holds…”)

V. (2) *Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Behold the all-glorious place!

Behold the ever-radiant temple in which a treasure has been laid:

the sash of the Mother of the divine Son!

Come, O people! Draw forth enlightenment and mercy,

and shout with a grateful heart:

“All-holy Virgin, we bless thee,//

for we have been saved by thy childbearing.”

V. (1) *For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

We rejoice and keep the feast of the placing of thy belt, O Theotokos,

for today thou hast granted it to thy people,

it is a sacred garment, wealth that cannot be stolen,

a precious gift and river of healings//

overflowing with spiritual treasures!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 2** *(for the Theotokos)*

As with a supremely shining crown,

the Church of God is robed in thy holy sash, O all-holy Theotokos.

Today it is radiant and cries out to thee rejoicing:

“Rejoice, sovereign Lady,

precious diadem and crown of divine glory!

Rejoice, for thou alone art the fullness of glory and everlasting gladness!

Rejoice, refuge of those who run to thee,//

our intercessor and salvation!”

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 3** *(Theotokion – Dogmatikon)*

How can we not wonder

at thy mystical childbearing, O exalted Mother?

For without receiving the touch of man,

thou gavest birth to a Son in the flesh, O immaculate Virgin.

The Son born of the Father before eternity

was born of thee at the fullness of time, O honored Lady.

He underwent no mingling, no change, no division,

but preserved the fullness of each nature.

Entreat Him, O Lady and Virgin and Mother,

to save the souls of those who, in the Orthodox manner, confess thee//

to be the Theotokos.

**Litya**

*(If the rector desires the Litya, following the sticheron to the Patron Saint of the Temple,*

*these stichera are sung)*

**Tone 4** *(for the Theotokos) (Thou hast given a sign)*

Thou gavest thy sash to thy people, O glorious Lady,

as a divine protection to keep them safe from misfortunes,

preserving them, unvanquished by their enemies.

Therefore we cry to thee with love:

“Thy Son and God, Who alone is compassionate,//

is our strength, our might, and our greatest joy.”

Those who rule with piety,

should always praise thee, O most-pure one.

They should treasure thy sash as a garland and a precious crown,

and they should praise thy divine majesty;

for it is known to strike fear in the hearts of our enemies.

Therefore, they should cry out to Him, Who beyond understanding was born of thee://

“O Most-glorious Jesus, in Thy compassion, save us!”

Beseech Him to grant peace and great mercy to our souls!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 4** *(for the Theotokos) (Thou hast given a sign)*

Encircle us with the power of thy sash, O Virgin,

and strengthen us against our enemies.

Chasten the passions which always torment us and struggle against us,

and grant us the victory of dispassion,

so that with purity we may glorify thee

and earnestly cry out to thy Son: //

“O All-powerful Jesus, in Thy compassion, save us!”

**Aposticha**

**Tone 3** *(for the Resurrection)*

The sun was darkened by Thy Passion, O Christ,

but all creation was enlightened by the light of Thy Resurrection.//

Accept our evening song, O Lover of man!

V. *The Lord is King; He is robed in majesty!*

Thy life-bearing Resurrection, O Lord,

enlightened the whole universe, recalling Thy creation.

Delivered from Adam’s curse, we sing://

O Almighty Lord, glory to Thee!

V. *For He has established the world, so that it shall never be moved.*

Thou art the changeless God,

Who, suffering in the flesh, wast changed.

Creation could not endure seeing Thee on the Cross.

It was filled with fear while praising Thy patience.

By descending to hell and rising on the third day,//

Thou hast granted to the world life and great mercy.

V. *Holiness befits Thy house, O Lord, forevermore!*

Thou didst endure death, O Christ,

to deliver the race of men from death.

Thou didst rise from the dead on the third day,

raising with Thyself those who knew Thee as God//

and enlightening the world. Glory to Thee!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 2** *(for the Theotokos)*

Having cleansed our heart and mind,

let us keep feast together with the Angels,

joyfully addressing the song of David

to the maiden Bride of the King of all, Christ our God, saying:

“Arise, O Lord, into Thy resting place,

both Thou and the ark of Thy holiness!”

For Thou hast adorned her as a beautiful palace,

giving her as an inheritance to Thy people, O Master,

to preserve and shelter them from their enemies,//

by Thy mighty power, through her supplications.

***(at Great Vespers)***

**Tone 3** **Troparion** *(Resurrection)*

Let the heavens rejoice!

Let the earth be glad!

For the Lord has shown strength with His arm.

He has trampled down death by death.

He has become the first born of the dead.

He has delivered us from the depths of hell,

and has granted to the world//

great mercy.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8 Troparion** *(Theotokos)*

Ever Virgin Theotokos, protectress of mankind,

thou hast given thy people a powerful legacy:

the robe and sash of thy most honored body which remained incorrupt throughout thy seedless childbearing;

for through thee time and nature are renewed.//

Therefore we implore thee: “Grant peace to thy people and to our souls great mercy!”

***(at Vigil)***

**Tone 4 Troparion to the Theotokos**

Rejoice, O Virgin Theotokos,

Mary, full of grace, the Lord is with thee!

Blessed art thou among women,

and blessed is the Fruit of thy womb,//

for thou hast borne the Savior of our souls. *(thrice)*

***(at the Divine Liturgy)***

**Tone 3** **Troparion** *(Resurrection)*

Let the heavens rejoice!

Let the earth be glad!

For the Lord has shown strength with His arm.

He has trampled down death by death.

He has become the first born of the dead.

He has delivered us from the depths of hell,

and has granted to the world//

great mercy.

**Tone 8 Troparion** *(Theotokos)*

Ever Virgin Theotokos, protectress of mankind,

thou hast given thy people a powerful legacy:

the robe and sash of thy most honored body which remained incorrupt throughout thy seedless childbearing;

for through thee time and nature are renewed.//

Therefore we implore thee: “Grant peace to thy people and to our souls great mercy!”

**Tone 3** **Kontakion** *(Resurrection)*

On this day Thou didst rise from the tomb, O Merciful One,

leading us from the gates of death.

On this day Adam exults as Eve rejoices;

with the Prophets and Patriarchs//

they unceasingly praise the divine majesty of Thy power.

**Tone 4 Kontakion** *(Theotokos)*

Today thy flock celebrates the enshrinement of thy precious sash,

and it earnestly cries out to thee://

“Rejoice, O Virgin, boast of all Christians!”

**Tone 3** **Prokeimenon** *(Resurrection)*

Sing praises to our God, sing praises! / Sing praises to our King, sing praises!

*(Ps. 46:6)*

V. *Clap your hands, all peoples! Shout to God with loud songs of joy! (Ps. 46:1)*

**Epistle**

 (158) 1 Corinthians 15:1-11

**Tone 3**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. *In Thee, O Lord, have I hoped; let me never be put to shame! (Ps. 30:1a)*

V. *Be a God of protection for me, a house of refuge in order to save me! (Ps. 30:2b)*

 **Gospel**

 (79) Matthew 19:16-26

**Communion Hymn**

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! *(Ps. 148:1)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*Prepared by the Department of Liturgical Music and Translations, Orthodox Church in America.*